



# MÉI NO. MÉI SUESSEM.

Eise Walprogramm

 Notre programme électoral



# DÄR HUTT **ET AN DER HAND!**

Déi lescht fënnef Joer hat d'CSV d'Geleeënheet d'Geschécker vun eiser Gemeng matzeleeden. Zënter de leschte Gemengewalen ass d'Nathalie MORGENTHALER 1. Schäffin an zënter Enn 2019 ass, wéi am Koalitiounsaccord festgehalen, de Mike LORANG an de Schäfferot nogeréckelt.

Mat eise Memberen an de Kommissiounen hu mär vill Projeten ëmgusat an neier op d'Schinn gesat a mär hunn ëmmer eist Bescht gi fir d'Gemeng Suessem zu enger liewenswäerter Gemeng ze maachen.

D'Covid-19 Pandemie huet awer leider an där Zäit esou munches op d'Kopp gehäit: Pausen an doduerch Verspéidunge bei Schantercher, Liwwerenkpäss, Präisdeierechten... déi mär all ze spiere kritt hunn.

D'Auswierkunge vum Ukrainkrich, d'Energiekris, den Ëmwelt- a Klimaschutz, eng nohalteg Entwécklung... dat sinn alles Erausfuerderungen, deene mär eis als CSV och weider an der Zukunft wëlle stellen.

## **LA DECISION EST ENTRE VOS MAINS !**

Ces 5 dernières années, le CSV a participé activement à la gestion de notre commune, car il était un des deux membres de la coalition communale.

Depuis les dernières élections, Nathalie MORGENTHALER occupe le poste de 1ère échevine et fin 2019, Mike LORANG est également devenu échevin, suivant l'accord de la coalition.

Avec nos membres dans les différentes commissions, nous avons réalisé beaucoup de projets et nous en avons mis d'autres sur les rails. Nous avons fait de notre mieux pour qu'il fasse bon vivre dans notre commune.

Malheureusement, la pandémie a ralenti notre rythme : des chantiers n'ont pu être terminés dans les délais, les fournitures prenaient du retard et les prix des matières premières n'ont fait que grimper... problèmes que nous vivons toutes et tous.

Les conséquences de la guerre en Ukraine, la crise énergétique, la protection de l'environnement et celle du climat, le développement durable sont autant de défis que nous voulons prendre à bras-le-corps.



Nathalie  
MORGENTHALER

Mike  
LORANG

Den 11. Juni 2023 sinn déi nächst Gemengewale.

D'CSV trëtt mat enger breetgefächerter Equipe vu 17 héichmotivéierte Kandidat\*innen un, déi sech mat Läif a Säil fir hir Gemeng engagéieren.

Et si 7 Fraen an 10 Männer mat ënnerschiddleche Beruffer an Interessien, aus eise véier Uertschafte vun der Gemeng, déi de Waldag een Altersduerchschnëtt vu 45 Joer hunn.

An dëser Broschür kënn Där noliese firwat d'CSV sech stuarkmécht an asetze wëll a ween déi 17 Fraen a Männer, déi hannert dësem Programm stinn, sinn.

Eis Equipe trëtt a fir eng proaktiv a solidaresch Kommunalpolitik, eng stuark an handlungsfäeg Gemeng, no bei de Leit an hiren Uleissen.

Mär wëllen eis weider asetzen, fir eis Gemeng nach méi effizient a méi biergerno ze maachen an d'Liewensqualitéit vun de Mënschen ze verbesseren.

D'CSV ass bereet fir weiderhi Verantwortung an eiser Gemeng z'iwwerhuelen, dëst aus Iwwerzeegung an Idealismus.

**Schenkt eis Äert Vertrauen a mär schenken Äech eise ganzen Asaz ir eis Gemeng zeréck!**

**NATHALIE MORGENTHALER**  
1. Schäfte / 1ère échevine  
Spëtzekandidatin / tête de liste

**MIKE LORANG**  
Schäfte / échevin  
Spëtzekandidat / tête de liste

Le 11 juin 2023 sera le jour du prochain scrutin communal. Le CSV présente une équipe de 17 candidat-es motivé-es qui sont prêt-es à s'engager corps et âme pour leur commune.

Notre équipe est composée de 7 femmes et 10 hommes issu-es d'horizons et de milieux professionnels différents. Femmes et hommes originaires des 4 localités de notre commune avec une moyenne d'âge de 45 ans.

Dans cette brochure, vous pourrez voir ce pourquoi nous nous engageons et faire connaissance avec nos candidat-es.

Notre équipe s'engage pour une politique communale active et solidaire, forte et expérimentée qui tient compte de ses citoyen-nes.

Nous nous engageons pour faire en sorte que notre commune soit encore plus efficiente et près des citoyen-nes afin d'améliorer la qualité de vie de toute la population.

Le CSV est prêt à continuer à prendre la responsabilité de diriger notre commune, à la fois par conviction et par idéalisme.

**Donnez-nous votre confiance et nous vous donnerons en retour toute notre énergie pour le bien-être de la commune.**



Our manifesto



Nosso programa eleitoral

Le texte luxembourgeois fait foi.



# MÉI NO. MÉI SUESSEM.

**D'CSV ASS ENG GROUSS VOLLEKSPARTEI A STEET FIR  
E GANZE KOUP GRONDWÄERTER, FIR DÉI MÄR EIS  
OCH AN DER SUESSEMER GEMENG ASETZE WËLLEN.**

Hei sinn déi wichtegst Grondprinzipien:

- Personalitéit: all eenzel Persoun steet am Mëttelpunkt
- Solidaritéit: géigesäiteg (Mat-)Verantwortung a (Mat-)Verpflichtung
- Subsidiaritéit: Eegeleeschtung a Selbstbestëmmung vun der Persoun un éischter Stell a vun der Gemeinschaft eréischt un zweeter Stell
- Allgemengwuel: dat perséinlecht Wuel vun all Eenzelen an enger Gemeinschaft
- Nohaltegkeet: haut net op Käschte vu muar liewen

Zu all Ament steet d'Wuel vum Mënsch am Mëttelpunkt, onofhängeg vu senger Hierkonft, senger politescher Iwwerzeegung, sengem Glawen oder senger Orientéierung.

Fir dëst z'erreeche setze mär op Dialog, konstruktiv Zesummenarbecht, globaalt Denken an Handelen.

Mär setzen eis a fir eng modern Politik, déi d'Viraussetzung fir een harmonescht Zesummeliewe schafft, wou Jidderee seng Plaz a säi Gléck fënnt.

**LE CSV EST UN GRAND PARTI POPULAIRE ET  
DÉMOCRATIQUE POUR LEQUEL UN GRAND NOMBRE DE  
VALEURS SONT INHÉRENTES, VALEURS NOUS VOULONS  
APPLIQUER DANS LA COMMUNE DE SANEM.**

Les principes de base du CSV se résument en 3 mots :

personnalité, solidarité, subsidiarité. Cela signifie que c'est toujours la personne elle-même qui prime, quelles que soient sa provenance, ses convictions politiques ou sa foi, mais qu'elle n'est jamais laissée seule par la société. Le bien-être de chaque personne est donc recherché tout en insistant sur la durabilité de toutes les actions.

Pour atteindre cet objectif, nous prônons le dialogue, la coopération constructive, une pensée et un agir globaux.

Nous nous engageons pour une politique moderne qui crée les conditions pour une vie en commun harmonieuse, où toute femme et tout homme trouve sa place et son épanouissement.



# ÄR EQUIPE



Nathalie MORGENTHALER  
1. Schäffin



Mike LORANG  
Schäffen



Aurélie ANEN



Gaston ANEN



Eric BATTING



Nadja DIELS



Corrado FECCHI



Philippe KRÖGER



Anne LOGELIN



Jean-Claude  
MAJERUS



Nicolas MELMER



Sónia  
PEREIRA CANDEIAS



Paul POMANTE



Sandrine REUTER



Franca ROMEO



Tom SCHOCKMEL



Mike WENZEL

## **KLAR UND DEUTLICH** **ERKLÄRUNGEN IN „LEICHTER SPRACHE“**

### **Warum sollen Sie am 11. Juni 2023 die CSV wählen?**



Die CSV ist die größte Partei Luxemburgs.  
Sie hat sehr viele verschiedene Mitglieder und Mitgliederinnen.  
Die Mitglieder und Mitgliederinnen kennen die Probleme einer Gemeinde.  
Zusammen suchen sie nach Lösungen, auch für Ihre Gemeinde.  
Am 11. Juni 2023 sind die nächsten Gemeinde-Wahlen.  
Sie können dann 17 Personen wählen.  
Die 17 Personen der CSV haben gute Ideen für alle Menschen.  
Egal ob sie jung oder alt sind.  
Egal ob sie eine Behinderung haben oder nicht.  
Egal ob sie die luxemburgische Nationalität haben oder nicht.  
Wenn die CSV ihre Ideen umsetzt, geht es den Menschen nachher besser.

## **CLAIR ET DISTINCT** **EXPLICATIONS EN „LANGAGE FACILE“**

### **Pourquoi voter pour le CSV le 11 juin 2023 ?**

Le CSV est le plus grand parti du Luxembourg.  
Il a beaucoup d'adhérents, hommes et femmes.  
Ces adhérents connaissent les problèmes de la commune.  
Ensemble, ils essaient de trouver des solutions, aussi dans notre commune.  
Le 11 juin 2023 auront lieu les prochaines élections communales.  
Vous pouvez élire 17 personnes.  
Les 17 personnes sur la liste du CSV ont de bonnes idées pour tout le monde.  
Qu'il s'agisse de jeunes ou de personnes plus âgées.  
Qu'il s'agisse de personnes avec un handicap ou non.  
Qu'il s'agisse de personnes avec la nationalité luxembourgeoise ou non.  
Si le CSV réalise ses idées, tout le monde pourra en profiter.



# LIEWEN AN ZESUMMELIEWEN

D’Kommunalpolitik muss fir een harmonescht Zesummeliewen tëschent all senge Bierger\*inne suergen. Fir dëst ze garantéiere brauch een eng héich Liewensqualitéit a sämtleche Beräicher. D’Politik muss dofir suergen, dass all Mënsch kann esou liewe wéi en dat fir richtig fënnt. D’CSV wëll alle Familljemodeller entgéintkommen.

---

## VIVRE ET VIVRE ENSEMBLE

Une politique communale cohérente doit favoriser le vivre-ensemble entre tous ses citoyens. Pour y arriver il faut une qualité de vie optimale dans tous les domaines. La politique doit faire en sorte que tout homme puisse vivre comme il l’entend.



## KANNERGERECHT BETREIUNG AN INFRASTRUKTUREN

- De „Masterplan Bildung 2035“ progressiv ëmsetzen (Schoulen, SEA & Sportinfrastrukturen, inklusiv Schwämm)
- Schoulen, SEA a Crèchè solle weider zesummebrueet ginn
- Iwwert eng zäitgeméiss Schoulorganisatioun (ev. mat ugepassten Ofleef), déi de Kanner gerecht gétt, nodenken
- Spezialiséiert Hëllef ubidden, z.B. duerch de Service RASE (relais d'accompagnement socio-éducatif) oder d'Fondation Kannerschlass
- D'Gebaier vun der Schoul (mat de Schoulhäff) an dem SEA sollen um neiste pedagogesche Stand gehale ginn
- E Verkéiersguart an e Schoulhaff molen

## D'KANNER OP HIERT ËMFELD SENSIBILISÉIEREN

- Themewochen a Formatiounen, och fir Elteren, Jugendlecher an d'Schoulpersonal, zu aktuelle Sujeten (Mobbing, Gewaltpreventioun, Internetsécherheet...) virgesinn
- Konscht a Kultur duerch Ubidde vun Atelieren (Musek, Theater, Bastelen...) entdecken
- D'Geschicht vun der Gemeng duerch d'Gadderhaus besser kenneléieren
- Ausbau vun intergenerationell a -kulturelle Projeten
- Zesummearbecht mat de « Centres de compétences » ausbauen
- Integreatioun an Inclusioun an de Schoulen an an der Fräizäit virundreiwen
- Entwécklungshëllef entdecken
- E Projet „Bëschcrèche“ aféieren
- Ëmwelt- a Bildungszenter Matgesfeld weiderentwéckelen
- Praxisorientéiert Ëmwelterzéiung (Schoulgäert, Déieren, Mülltrennungsprojeten, Visite vun anere Site, z.B. enger Kläranlag...) grousschreiwen
- Lokal, regional, fairtrade a bio Produite méi no bréngen
- Sensibiliséierung op Nohaltegkeet an d'Kreeslafwirtschaft
- Austausch mat Nopeschgemengen intensivéieren

## OFFRIR DES INFRASTRUCTURES ADAPTÉES AUX ENFANTS

- Appliquer progressivement le « Masterplan Bildung 2035 » (adapter les structures scolaires, SEA et infrastructures sportives en fonction de l'évolution de la population par des agrandissements ou de nouvelles constructions)
- École, SEA et crèches se trouveront, autant que possible, sur un même site
- Réfléchir et adapter l'organisation scolaire à notre mode de vie, notamment face aux horaires
- Proposer des aides spécialisées par exemple par le service RASE (relais d'accompagnement socio-éducatif) ou la fondation Kannerschlass
- Adapter les bâtiments scolaires, les cours de récréation et le SEA aux nouvelles normes pédagogiques
- Avec des pictogrammes dessinés au sol, apprendre le code de la route de manière ludique dans les cours de récréation (« Verkéiersguart »)

## SENSIBILISER LES ENFANTS AU MONDE QUI LES ENTOURE

- Proposer des formations, à la fois pour les parents, les jeunes et le personnel scolaire concernant des thèmes actuels (mobbing, prévention contre la violence, sécurité dans l'internet...)
- Offrir des ateliers afin de les sensibiliser aux arts et à la culture (musique, théâtre, bricolage...)
- Faire comprendre aux élèves l'histoire et la culture de notre commune en collaboration avec la « maison de la culture et de l'histoire – A Gadder »
- Développer des projets intergénérationnels et culturels
- Améliorer la coopération avec les « centres de compétence »
- Améliorer l'intégration et l'inclusion dans les écoles et les loisirs
- Faire découvrir l'aide aux pays en voie de développement
- Réaliser le projet « crèche en forêt »
- Continuer à développer le centre de formation et d'environnement Matgesfeld



## **D'KANNER AN D'JUGEND OP HIR ZUKUNFT VIRBEREEDEN**

- Informatiounen an Opklärung zur Politik ginn, Dialog/Austausch mat der „grousser“ Politik
- Stageplazen a Vakanzenjobs op der Gemeng ubidden
- Méi Léierplazen an eise Gemengeservicer ubidden
- En „Jobdag“ mat de lokalen Entreprises organiséieren
- Duerch Ateliers nei an atypesch Beruffer entdecken
- Nohëllefstonne fir schwaach a Fërderung vu stuarke Schüler\*inne proposéieren

## **FAMILL**

- De Pedibus ausbauen, do wou et machbar ass
- Ofsécherung vum Schoulwee
- D'Betreiungsoffer beschtméiglechst un d'Demande vun den Elteren upassen (am Sënn vun de Kanner)
- Leit aus hirem „Isolement à domicile“ (Projet IRIS) huelen
- D'Hausaufgabenhëllef organiséieren, z.B. mat der Hëllef vun anere Jonker oder Senior\*innen
- En Déierekierfecht plangen

- Promouvoir une sensibilisation à l'environnement (jardins scolaires, tri des déchets, protection des animaux, visites de sites comme p. ex. une station d'épuration...)
- Sensibiliser aux produits locaux, régionaux, fairtrade et biologiques
- Sensibiliser au durable et à l'économie circulaire
- Intensifier les échanges avec les communes voisines

## **PRÉPARER LES ENFANTS ET LES JEUNES À LEUR AVENIR**

- Donner des informations et des explications concernant le fonctionnement des « instances politiques », échanger avec le « monde politique »
- Proposer par la commune des places pour stagiaires et des jobs pour jeunes pendant les vacances
- Proposer davantage de places pour apprenti·es dans nos services communaux
- Organiser un « job-day » avec les entreprises locales
- Proposer des ateliers afin de découvrir des jobs atypiques
- Proposer des aides aux devoirs et encourager les élèves doués par des activités périscolaires

## **FAMILLE**

- Proposer un Pedibus partout où cela est possible
- Améliorer la sécurité sur le chemin de l'école
- Adapter les offres de garde d'enfants aux besoins des parents tout en tenant compte des besoins des enfants
- Éviter l'« isolement à domicile » (projet IRIS)
- Organiser une aide aux devoirs, p.ex. avec des jeunes et / ou des senior·es
- Planifier la création d'un cimetière animalier



## FRÄIZÄIT FIR JIDDEREEN

- Héichwäerteg Infrastrukturen an der Natur ënnerhalen (Spillplazen, Parken...)
- Treffpunkten (tiers-lieux) ubidde fir een Austausch z'erméiglechen
- D'Jugendhaus weiderhin ënnerstëtzen
- Jidderengem, v.a. Senior\*innen a sozial schwache Leit, bei der Digitalisatioun hëllef
- Eeler Matbierger\*inne motivéiere weider um ëffentleche Liewen deelzehuelen a sech an der Gesellschaft z'engagéieren
- Flott Aktivitéite fir eis eeler Matbierger\*innen ubidden, iwwert de Club Senior Prënzeberg oder lokal Veräiner

## FIR EN HARMONESCHT ZESUMMELIEWEN

- D'Resultater vun den Assisen (Sport, Kultur & Jugend) ëmsetzen
- De Pakt vum Zesummeliewe mat Bierger\*innebedeelegung ëmsetzen
- Schafung vun abordablem Wunnraum
- Erhalen an Ausbau vun Uarbechtsplazen a sënnvolle Beschäftigungsinitiativen
- Ënnerstëtzung/Reintegratioun vu Leit ouni Uarbecht
- Duerfkäre mat Liewe fëllen, ë.a. duerch d'Unzéie vu Geschäfte, Caféen...
- Öffnungszäite vum bestoende Muart a Liwwerservice (Epicerie op Rieder) méi attraktiv/bekanntmaachen
- Gemengeservicer wéi den „Ecrivain public“, de Ruffbus, de Service Senior+... méi bekanntmaachen
- De „Café des langues“ weiderféieren
- E Projet vun engem Méigeneratiounenhaus a „Betreit Wunne fir Jonker“ op d'Bee stellen
- Eise Seniore beschtméiglech Betreuingskonditiounen an eisem CIPA bidden

## LOISIRS POUR TOUT LE MONDE

- Entretien des infrastructures dans la nature (places à jouer, parcs, ...)
- Proposer des tiers-lieux afin de permettre des échanges, des rencontres
- Soutenir les maisons de jeunes
- Aider tout le monde à maîtriser la digitalisation
- Motiver les personnes âgées à continuer à participer dans la vie publique et dans la société
- Proposer des activités attractives à nos senior-es, que ce soit par le Club Senior Prënzeberg ou des associations locales

## POUR UNE VIE HARMONIEUSE

- Transposer les résultats des assises (sport, culture et jeunesse)
- Transposer la participation citoyenne comme prévu dans le « Pakt vum Zesummeliewen »
- Créer davantage de logements à coût modéré pour nos concitoyens à faible revenu
- Développer et maintenir des emplois tout en soutenant les initiatives d'emploi
- Soutenir les personnes sans emploi et les aider à s'intégrer
- Garder les places centrales de nos localités, e.a. en attirant des commerces, des cafés, ...
- Faire davantage connaître l'horaire de notre marché et les services de livraison existants
- Faire davantage connaître nos services communaux comme l'« écrivain public », le « Ruffbus », le Service Senior+, le « café des langues », ...
- Réaliser un projet de maison « intergénérationnelle » et une structure de « logements encadrés pour jeunes »
- Donner à nos senior-es les meilleures conditions de soins et de vie possibles au CIPA



- D'Zougänglechkeet vun de Gemengeninfrastrukture verbessern
- Integratioun vu Flüchtlingen an auslännesche Matbierger\*innen (Coursen, Invitatiounen op Fester...)
- D'Cotisatioun vu sozial schwache Leit an de Veräiner iwwehuelen
- De Benevolat mat alle Mëttelen ënnerstëtzen
- Weider Ënnerstëtzung vun der Solidarwirtschaft an innovative Projeten (z.B. „Eis Epicerie Zolwer“)
- Offer vu Bicherschief a ggf. Give-Boxen erweideren
- Fréier Metzlerlacher Kierch zu engem „Lieu de rencontres“ fir all Mënsch maachen
- Noperschaftsmediatioun asetzen, wou se gebraucht gëtt

## SÉCHERHEET/GESONDHEET AN EISEN UERTSCHAFTEN

- Onbürokratesch a weiderhi séier Hëllef no Katastrophen: Iwwerschwemmungen, Stierm, Bränn...
- Adequat op Geforepunkte reagieren, ggf. zesumme mat der Police, eisen „Agents municipaux“ (Pecherten) oder eise „Streetworker“
- Op ofgeleeë Plazen noutfalls eng Sécherheetsfirma astelle fir do präventiv virzegoen a ggf. eng Deseskalatioun vu geféierleche Situatiounen erbäizeféieren
- Verbesserung vun der Signalisatioun vun Defibrillatoren a Formatioune fir Jiddereen, och an der 1. Hëllef
- E „Centre médical“, resp. ee Gesondheetshaus géint Bezuelung zur Verfügung stellen
- Weiderbildungen, wéi z.B. „Santé mentale“, „Suizidpreventioun“ asw. fir Jiddereen ubidden
- Bei der CFL awierke fir ee Schallschutz laanscht hir Schinnen ze kréien

- Améliorer l'accessibilité de nos structures communales
- Faciliter l'intégration des demandeurs d'asile et des ressortissants d'autres pays (cours de langue, invitation aux festivités locales...)
- Prendre en charge la cotisation aux activités des différents clubs pour les personnes en difficulté financière
- Promouvoir et estimer le bénévolat
- Continuer à soutenir l'économie solidaire de même que les projets innovateurs comme « Eis Epicerie Zolwer »
- Augmenter l'offre des entrepôts de livres et éventuellement les « give-box »
- Faire de l'ancienne église de Metzlerlach un lieu de rencontre pour tous
- Mieux faire connaître notre service de médiation

## SÉCURITÉ ET SANTÉ

- Aider les habitants efficacement et rapidement lors d'incendies, d'inondations, de tempêtes ou autres catastrophes
- Relever les endroits plus dangereux de notre commune et réagir avec l'aide de la police, de nos « agents municipaux » ou de notre « streetworker »
- À des endroits isolés éventuellement engager une firme de sécurité pour agir de manière préventive et permettre une désescalade de situations potentiellement dangereuses
- Améliorer la signalisation des défibrillateurs et proposer des formations, y compris des cours de premier secours
- Mettre à disposition, contre paiement, un « centre médical », respectivement « une maison de santé »
- Proposer des formations pour tous concernant p.ex. la santé mentale, la prévention du suicide, ...
- Demander aux CFL la construction d'écrans anti-bruit le long des rails



# ENG LIEWEG GEMENG

Eis Gemeng stellt sengen Awunner\*innen, de Schoulen an de Veräiner déi beschtméiglechste Infrastrukturen fir Kultur, Sport a Fräizäit zur Verfügung. Och an dëse Beräicher wëll d'CSV eppes fir all Alter ubidden.

Mär trieden a fir:

---

## **UNE COMMUNE DYNAMIQUE**

La commune met à disposition de ses habitant-es, de ses écoles, de ses clubs et associations les meilleures infrastructures possibles pour leurs activités culturelles, sportives et de loisirs. Infrastructures qui correspondent aux besoins de toutes les générations.

Nous nous engageons pour :

## KULTUR AN TOURISMUS

- En „Artikuss“, deen eng attraktiv Programmation huet an och Plaz fir eis lokal Veräiner bitt
- Kultur fir Jiddereen unzebidden (z.B. duerch de Kulturpass)
- Adaptéiert Säll fir eis kulturell Veräiner
- En Zougang zu Museksschoulen
- An all Uertschaft en Theemewee ze konzipéieren (z.B. Sentier des mineurs)
- Méi Bicherschief opzestellen
- Eng « Marche culturelle » duerch eis Gemeng z'organiséieren
- An Zesummenarbecht mat de Gemengenarchiven an de Geschichtsfrënn Theemenowenter z'organiséieren
- E regionaalt Tourismuskonzept (Minett Trail, Kabaisercher...)
- Méisproocheg Informatiounsméiglechkeete (Panneauen, Flyeren...) fir Matbierger\*innen an Touristen

## SPORT & FRÄIZÄIT

- All Form vu Benevolat z'ënnerstëtzen
- De Kompetitioun- a Fräizäitsport fir all Alter weiderhin ze fërderen
- Weiderhin en Transport ze garantéiere fir d'Kanner an hir Veräiner (Sport a Kultur) oder Museksschoulen/Conservatoire ze féieren
- Ze préiwen ob e Sportsservice e Méiwäert bréngt
- Weiderhin e gudden Entretien vun eise Sportsanlagen, Parkanlagen a Fräizäitinfrastrukturen
- Trendsportarten (Teqball, Diskgolf...) weider eng Plattform ze bidden
- An all Uertschaft Plaze fir sportlech Aktivitéite ze schafen (Méigeneratiounespillplaz, Parcoursanlagen, (iwwerdeckte) Minispillfelder, Callisthenics, Motorikpark ...)
- Temporär benotzbar sportlech Angeboter z'erméiglechen an ze fërderen
- Fräiraum esou ze gestalten, dass se spilleresch zur Bewegung ureegen

## CULTURE ET TOURISME

- Un « Artikuss » avec une programmation attractive et où les associations locales peuvent également se produire
- Un accès à la culture pour tou-tes (p. ex. avec le « Kulturpass »)
- Des locaux adaptés pour nos associations culturelles
- L'accès aux différentes écoles de musique
- Créer un sentier thématique dans chacune de nos localités (comme p. ex. le Sentier des Mineurs)
- Installer davantage « d'armoires à livres »
- Organiser une « marche culturelle » à travers notre commune
- Organiser des conférences sur différents thèmes en collaboration avec nos archives communales et différentes associations locales (p.ex. « Geschichtsfrënn »)
- Établir un concept touristique régional (Minett Trail, les « Kabaisecher », ...)
- Davantage d'informations plurilingues pour nos citoyen·nes et les touristes (panneaux, flyers, ...)

## SPORTS ET LOISIRS

- Soutenir toute forme de bénévolat
- Continuer à promouvoir le sport de compétition et le sport-loisirs
- Continuer à garantir le transport pour les enfants vers leurs clubs (sport et culture) ou vers les écoles de musique respectivement le conservatoire
- Examiner la plus-value d'un éventuel service des sports
- Continuer à entretenir le mieux possible nos infrastructures sportives, nos parcs et nos aménagements de loisirs
- Donner une plate-forme à de nouvelles activités sportives comme le Teqball
- Créer dans toutes nos localités des places pour des activités sportives de plein air (aires de jeux intergénérationnelles, parcours de santé, callisthénie, parcours de motricité, ...), parmi lesquelles plusieurs seront couvertes
- Rendre possible et soutenir des offres sportives temporaires
- Aménager l'espace public de façon à être constamment en mouvement



# EMWELT

Ëmweltpolitik ass sécher mat de wichtigsten Aspekt fir d'Zukunft vun eiser Zivilisatioun. Klimawandel, Klimaschutz, Energiewend, Energieeffizienz, schounend mat de Ressourcen ëmgoen... sinn Aufgaben deene mär eis musse stellen a Léisunge fanne fir den nächste Generatiounen e wüerdige Liewenskader z'erlaben. Nohalteg Entwécklung ass eng absolut Prioritéit.

---

## ÉCOLOGIE

La politique environnementale est l'aspect le plus important pour l'avenir de notre société. Le changement climatique, la protection de l'environnement, la transformation énergétique, l'efficacité énergétique, l'utilisation responsable des ressources... sont des impératifs pour lesquels nous devons trouver des solutions afin de permettre aux futures générations de vivre dans un cadre de vie décent. Le développement durable est une priorité absolue.

## AN DËSEM GEESCHT WËLLE MÄR:

- An allen neie Gebaier, déi d'Gemeng baue wäert, op Fossilbrennstoffe verzichten
- Weider an de Gemengegebaier ausschliesslech „gréng Stroum“ benotzen
- Souwäit ewéi méiglech Energie bei eis produzéieren, dofir d'Installatioun vu Solarpanneauen ënnerstëtzen an d'Konditiounen fir déi Installatiounen méi einfach maachen. Bierger\*innen déi eng Baugeneemegung froe sollen de Solarkadaster gewise kréien an eng gratis Berodung zu dësem Aspekt kréien
- D'Bierger\*inne sensibiliséiere fir en ëmweltbewosst Verhalten
- An neie Quartieren an Zukunft op d'„Fernwärme“ setzen an dofir déi noutwendeg Infrastruktur schafen
- D'Mülltrennung a Müllreduzéiere verbessern, andeems e Konzept fir all Appartementshaiser ausgeschafft gëtt, wou all eenzele Stot eng Iwwersiicht iwwert säin Undeel huet
- Eng Strategie opstelle fir manner Offall an a Richtung „zéro déchets“ ze goen, e Konzept vun der Gestiou vun de Ressourcen opstellen
- D'Kreeslafwirtschaft förderen
- En oppenen Atelier fir Reparaturen schafen, wou Bierger\*inne reegelméisseg Rotschléi kënnen kréien, respektiv gewise kréien, wéi „einfach“ Reparaturen ginn. Eisen Ëmwelt- a Bildungszentrum Matgesfeld wär déi ideal Plaz fir esou ee „Repaircafé“. D'Bierger\*inne sollen do och kënnen Urbechtsmaterial ausléien
- D'Klengdéierenhaltung an d'Gemeinschaftsgäert um Matgesfeld ënnerstëtzen a weider förderen
- D'Campagne „Krunnewaasser“ nei beliewen, Waasserspender goufen an all eise Schoulen an ëffentleche Gebaier installéiert
- Nohalteg Fleeg vum Bësch an d'Erhale vu schützenswäerte Biotopen garantéieren
- D'Brillbaach am Kader vum „Contrat de rivière – Alzette“ sanéieren, de Probleem vun den Déversoire léisen
- Liichtverschmutzung esouwäit ewéi méiglech limitéieren, op Foussgänger- respektiv Vëlosweeër gedimmte Bewegungsmelder installéieren

## VOICI DIFFÉRENTES MESURES POUR ATTEINDRE CET OBJECTIF:

- Ne plus recourir à l'énergie fossile dans tous les futurs bâtiments communaux
- Continuer à utiliser exclusivement l'énergie « verte » dans les bâtiments publics
- Produire autant que possible de l'énergie dans nos lieux privés et publics. Nous soutenons l'installation de panneaux photovoltaïques et rendons les conditions pour l'installation de ces installations plus faciles. Les citoyen·nes qui demanderont un permis de construire auront un extrait du cadastre solaire et, s'il·elles le désirent, une consultation gratuite à ce sujet
- Sensibilisation de la population à un comportement qui respecte l'environnement
- Promouvoir le chauffage urbain pour les nouveaux quartiers et prévoir l'infrastructure nécessaire
- Améliorer le tri et la réduction des déchets en proposant un concept pour les grands immeubles à appartements où il n'y a pas de poubelles individuelles afin que chaque ménage ne paie que pour ses propres déchets
- Etablir une stratégie pour diminuer les déchets résiduels et aller vers le « zéro déchets », avoir un concept de gestion des ressources
- Promouvoir l'économie circulaire
- Créer un atelier ouvert à tout le monde où chaque citoyen·ne pourrait recevoir des conseils afin de faire de « petites » réparations. Notre « Ëmwelt- a Bildungszentrum Matgesfeld » nous semble être l'endroit idéal pour un tel « repaircafé ». Les citoyen·nes pourront également y louer appareils et outils nécessaires pour de menus travaux
- Soutenir et continuer à promouvoir toute l'infrastructure se trouvant au « Matgesfeld » (jardins communautaires, animaux...)
- Encourager par des campagnes l'utilisation de l'eau de distribution plutôt que de recourir à l'eau dans les récipients en plastique. Des fontaines à eau ont été installées dans les écoles et bâtiments publics de notre commune
- Entretien dans un esprit durable nos forêts et garantir la protection de nos biotopes
- Assainir la « Brillbach » dans le cadre du « contrat de rivière – Alzette » et résoudre les problèmes créés par les déversoirs
- Limiter autant que possible la pollution lumineuse et installer un éclairage graduable sur les chemins destinés aux cyclistes, respectivement aux piéton·nes



- Foussgänger- a Vëlosweeër, wéi am Mobilitéitsplang 2030 virgesinn, weider realiséieren a reegelméisseg botzen
  - Oppasse wéi et mam Crassier Déifferdeng / Suessem weidergeet an allgemeng d'Norme vum Kaméidi an de Schuedstoffer, déi vun der Industrie d'Ëmwelt an d'Bierger\*inne belaaschten, iwverwaachen
  - Eis weider géint déi geplangten Ëmgéiungsstrooss vu Käerjeng asetzen, esoulaang d'Alternativen net ëmgesat sinn
  - Am Klima- wéi am Naturpakt weiderschaffe fir e méi héije Prozentsaz z'erreechen. D'Klimateam an d'Naturteam begleeden e kloer definéierte Klimapaktiounsplang
  - Greenevents sollen d'Norm bei alle Manifestatioune sinn, an d'Veräiner déi sech drun hale mat engem Subsid belount ginn
  - Fir Energie ze spuere soll eng LED-Beliichtung d'Norm ginn
  - Aktiounen géint Liewensméttelverschwendung ënnerstëtzen (Foodsharing)
  - Weiderhin eisen Engagement am Klima-Bündnis Lëtzebuerg an am Fairtrade Lëtzebuerg gerecht ginn
- 
- Continuer à créer des infrastructures pour piétons et cyclistes tels que prévus dans le « plan communal de mobilité 2035 » et les entretenir et nettoyer régulièrement
  - Être vigilant e quant au développement du crassier Differdange / Sanem et de façon plus générale vérifier que les normes concernant le bruit et les pollutions de nos industries soient respectées
  - Continuer à s'opposer au contournement de Bascharage tant que toutes les mesures alternatives n'auront pas été essayées
  - Réussir à augmenter le pourcentage des réalisations demandées dans le cadre du pacte climat et du pacte nature. Les teams respectifs accompagneront la réalisation d'un plan climatique clairement défini quant aux objectifs quantitatifs et qualitatifs
  - Les « greenevents » devront être la norme lors de toutes les manifestations. Les associations qui respecteront cet aspect écologique se verront récompensées par un subsid
  - Continuer à remplacer l'éclairage actuel par un éclairage moins énergivore
  - Soutenir des actions contre le gaspillage alimentaire (Foodsharing)
  - Respecter nos engagements pris dans le cadre de l'Alliance climatique (Klima-Bündnis Lëtzebuerg) et dans celui du commerce équitable (Fairtrade Lëtzebuerg)



# MOBILITEIT

Wéinst der Bedroung vun der Immobilitéit duerch ëmmer méi iwverfëllte Stroossen, déi zu méi Stau a méi Ëmweltverschmutzung féieren, muss een ëmdenken.

---

## MOBILITE

Étant donné l'augmentation permanente de la circulation sur nos routes déjà très encombrées, les inextricables bouchons aux heures de pointe et la pollution qui en découle, une action vitale s'impose : il faut réorienter la mobilité.

## DOFIR PLÄDÉIERT D'CSV FIR FOLGEND MESUREN:

- Weiderentwécklung an Ausbau vum lokale SUMP (Masterplan Mobilitéit Gemeng Suessem 2030)
- De PNM 2035 (Plan National de Mobilité) op déi beschtméiglech Manéier fir eis Gemeng ëmsetzen
- Besser Verbindungen tëschent den Uertschaften an eiser Gemeng
- Ev. de Ruffbus méi flexibel gestalten
- Op eng besser Koordinatioun mat der Ponts et Chaussées pochen: Verbesserung vu der Kommunikatioun, méi séier Beuarbechtung vu Projeten...
- De "Parking Résidentiel" an den Uertschaften, wann néideg, ausbauen
- Verkéiersberouegend Moosnamen an de Uertschaften
- Zone 30 virun de Schoulen: Zu Eilereng nach dëst Joer, Bieles-Post ass am Budget 2023 virgesinn, duerno de Scheierhaff, da Suessem..., all Joer ass eng weider Schoul virgesinn
- Sécher Trëppel- a Schoulweeër, resp. Vëlospisten
- Sensibiliséierungscampagnë widderhuelen (Zone 30, lues fueren, mobil Vitessemessungen...)
- Weider Verbesserung vun der Beliichtung vun den Zebrasträifen a weideren Ausbau op LED-Beliichtung
- Sensibiliséierungscampagnë fir méi dacks den ëffentlechen Transport ze benotzen
- Bei der CFL awierke fir dass si hir Guare barrièrefräi gestalten
- Vëlosstänner an der ganzer Gemeng: et sinn der elo ronn 400 an der Gemeng
- Bestoend Vëlosweeër ausbauen an och weider iwwert eis Gemengegrenze vernetzen: de PC 8 ass bal komplett fäerdeg, d'Verbindung PC6-PC8 ass an der Maach...
- Selektiv Expansioun (duerch Bierger\*innebedeegung) vum Vël'OK-System
- Erweiderung vun elektreschen Opluetstatiounen: et sinn der elo 16 am ëffentleche Raum
- Progressiv digital Panneauen op de Busarrëten
- Car Pooling-Projet (z.B. CFL Flex) an eiser Gemeng ausbauen a fërderen
- Intelligent Mobilitéitskonzepter bei der Kreatioun oder dem Ausbau vu "Zone d'activités"

## LE CSV PLAIDE POUR LES MESURES SUIVANTES :

- Adapter notre « Masterplan Mobilitéit Gemeng Suessem 2030 » en tenant compte de l'évolution du trafic
- Intégrer le PNM 2035 (Plan National de Mobilité) le mieux possible dans nos planifications
- Améliorer les communications entre les localités de notre commune
- Rendre éventuellement le « Ruffbus » plus flexible
- Exiger une meilleure coordination avec les Ponts et Chaussées : amélioration des communications et un suivi plus rapide des projets...
- Étendre, si nécessaire, le parking résidentiel
- Adapter des mesures dans les localités afin de ralentir la circulation
- Des zones 30km/h devant les écoles : à Ehlerange, les travaux toucheront à leur fin encore cette année, à Belvaux-Poste, c'est déjà inscrit dans le budget 2023, ensuite ce sera au tour de l'école Scheierhaff, puis Sanem... au rythme d'une école par an
- Rendre nos chemins piétonniers, respectivement nos pistes cyclables plus sûrs
- Des campagnes de sensibilisation concernant les zones 30, d'inciter à rouler prudemment, des panneaux mobiles d'indication de vitesse
- Des campagnes de sensibilisation afin d'utiliser davantage les transports en commun
- Intercéder auprès des CFL afin que leurs gares soient entièrement accessibles aux PMR
- Compléter les pistes cyclistes existantes et les raccorder aux communes voisines : p.ex. le PC8 est presque terminé, le raccord du PC6 vers le PC8 est en train d'être finalisé...
- Installer des râteliers à vélo dans toute la commune, il en existe quelque 400 à l'heure actuelle
- Étendre le réseau Vël'OK (en consultant les habitant-es)
- Continuer le renouvellement de l'éclairage à l'emplacement des passages pour piétons et l'éclairage LED en général
- Augmenter le nombre des stations de recharge électrique dans la commune, actuellement, il y en a 16 dans l'espace public
- Installer progressivement des panneaux électroniques indiquant l'heure de départ réel aux arrêts de bus
- Soutenir un projet de location de voitures (comme p.ex. : CFL Flex)
- Lors de la création de nouvelles zones d'activités., prévoir dès le départ un concept de mobilité intégrant tous les besoins



# **ENG GEMENG**

## **FIR JIDDEREEN**

Eng Gemeng soll biergerno an effizient schaffen. Fir dëst z'erreeche soll d'Partizipatioun an alle Beräicher groussgeschriwwe ginn.

---

### **LA COMMUNE AU SERVICE DE TOUS**

La commune doit être à l'écoute du citoyen et travailler de façon efficace. Pour réussir ce défi, la participation citoyenne doit avoir lieu à tous les niveaux.

## BIERGER\*INNEFRÄNDLECHKEET

- All Bréif oder Mail soll innerhalb vu 5 Deeg een „Accusé de réception“ kréien
- Ufroe sollen esou séier wéi méiglech behandelt ginn
- D'Rezeptioun ass déi 1. Ulafstell op der Gemeng. Perséinlech Froe sollen aus Diskretiounsgrënn am „Back office“ behandelt ginn
- Méi flexibel Öffnungszäite sollen ugeduecht ginn
- Online Demarchë solle vereinfacht ginn
- D'Prozedure vu Baugeneemegung solle vereinfacht a méi séier gemaach ginn
- Eng nei aktualiséiert Bauhäremapp gëtt erstellt
- De Service vum „Ecrivain public“ muss besser bekanntgemaach ginn
- D'Barrièrefräiheet muss virugedriwwe ginn

## INFORMATIUNSFLOSS AN DEMOKRATIE

D'CSV wëll:

- D'Internetsäit vun der Gemeng méi benutzerfrëndlech maachen
- De WhatsApp Grupp fir d'Verbreedung vun Informatiounen verstärkt nützen an iwwert d'Affäre vum enger App nodenken
- Bierger\*inne sollen nach méi iwwert gréisser Projeten informéiert ginn. Bei gréisser Schantercher wäert eng Informatiounsversammlung am jeeweilege Quartier ofgehale ginn
- All Kéier wou et méiglech ass soll eng Bierger\*innebedeelegung stattfannen
- De ganze Gemengerot soll iwwert zukünfteg Projeten um selwechte Kenntnisstand sinn, dëst duerch méi technesch Sätzungen
- De „Kuerz a Knapp“ mat de Gemengerotsberichter kënn all 2 Méint eraus
- De Schäfferot hält säin alljärelechen Tour an all Uertschaft bäi fir iwwert aktuell an zukünfteg Projeten z'informéieren
- En innovatiivt Konzept fir den Empfang vun den neie Bierger\*innen ausschaffen

## DU-DE LA CITOYEN-NE

- Lors de chaque correspondance (lettre ou mail) le citoyen devrait recevoir un accusé de réception endéans 5 jours
- Les demandes devraient être réglées le plus rapidement possible
- Afin de garder la discrétion qui s'impose, les demandes ayant un caractère personnel doivent être traitées dans un « back office » à l'abri des regards indiscrets
- Rester flexible quant aux heures d'ouverture
- Simplifier les démarches « online »
- Simplifier et accélérer le processus pour les demandes d'autorisation de bâtir
- Actualiser le guide de construction durable (en luxembourgeois : « Bauhäremapp »)
- Faire mieux connaître le service « écrivain public »
- Améliorer l'accessibilité des structures publiques

## INFORMATIONS ET DÉMOCRATIE

Le CSV veut :

- Rendre la page Internet de la commune plus accessible pour tous
- Utiliser davantage le groupe WhatsApp pour communiquer des informations et réfléchir quant à la création d'une App pour la commune
- Informer davantage les citoyens lors de projets d'envergure. Lors de chantiers prévus dans un quartier, une réunion d'information aura lieu dans le quartier concerné avant le commencement des travaux
- Avoir recours à une participation citoyenne autant que possible
- Le conseil communal, dans son ensemble, sera toujours informé, lors de séances techniques, des projets futurs
- Le « Kuerz a Knapp » avec les rapports de conseils communaux paraîtra tous les deux mois
- Le Conseil Échevinal continuera à organiser une fois par an le tour des 4 localités afin d'informer les citoyens des réalisations en cours et des projets futurs
- Un concept innovant pour l'accueil des nouveaux concitoyens



## **D'GEMENGEVERWALTUNG ASS FIR JIDDEREEN DO**

Fir optimal an effizient ze funktionnéiere muss eng modern Gemeng:

- gutt ausgebilt a forméiert Personal hunn
- säi Personalschlëssel reegelméisseg iwverpräiwen
- fir d'Wuelbefanne vu senge Leit a fir e gesond Uarbechtsklima suergen
- sech villfälteg opstellen (Paritéit vun de Geschlechter, gesetzlech Quot vu Leit mam Behënnertestatut...)
- der Digitaliséierung Rechnung droen
- och an Zukunft e realistesch a responsabele Budget opstellen
- wann Taxe musse gehéicht ginn (Stéchwuert Käschendeckungsprinzip) soll dëst a raisonnablen Etappe geschéien
- mat Verstand an nëmmen nohaltege Investissementer tätege fir eng stabil a laangfristeg Finanzlag ze garantéieren
- ugepasst a funktionell Infrastrukturen hunn

---

## **L'ADMINISTRATION COMMUNALE AU SERVICE DE TOU-TES**

Un fonctionnement optimal et efficace implique :

- Un personnel instruit et formé
- Examiner régulièrement si le nombre de personnes par service correspond aux exigences du service
- Veiller au bien-être et à une ambiance de travail saine pour les collaborateurs
- Établir, dans la mesure du possible, une parité entre les sexes et un respect des dispositions légales en ce qui concerne les emplois pour personnes ayant un handicap
- De s'adapter à la digitalisation
- Continuer d'établir un budget réaliste et responsable
- Que si des taxes doivent être augmentées (p.ex. : le principe pollueur - payeur) que ce soit fait par palier raisonnable
- Des investissements réfléchis et durables afin de garantir une situation financière stable et saine
- Des infrastructures adaptées et fonctionnelles



## ENG NOHALTEG A LIEWENSWÄERT GEMENG

Fir d'CSV ass et wichtig:

- E besonnesche Wäert op de Klima-, Natur- an Ëmweltschutz ze leeën
- De PAG (allgemenge Bebauungsplang) an d'Bautereglement reegelméisseg un déi neiste Standarden unzepassen
- De Charakter vun Duerfkäre beschtméiglechst z'erhalen
- Synergië mat der EHTL (École d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg), déi sech am Suessemer Schlass néierlésst, ze sichen
- Gemengeneege Bauprojete virunzedreiwien (ë.a. fir sozial schwach Leit, intergenerationell Haiser, betreit Wunnen, Co-Locatioun...)
- A verschiddene Wunnquartiere „Spillstroossen“ anzeféiere fir e méi e respektvollen Ëmgang tëschent alle Verkéiersbedeelegten
- Attraktiv Plazen/Treffpunkte fir zesummenzekommen ze schafen, wa méiglech och mat enger klenger Restauratioun (Gaalgebierg, Pavillon Source Belval...)

## UNE COMMUNE DURABLE ET VIVABLE

Pour le CSV, il est important :

- De s'engager pour la conservation de la nature et de l'environnement en général et veiller aux mesures pour ralentir le changement climatique
- D'adapter régulièrement le PAG (plan d'aménagement général) aux nouveaux standards et aux nouvelles exigences
- De sauvegarder, autant que possible, le centre de nos localités
- De trouver des synergies avec la EHTL (École d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg), qui s'établira dans le château de Sanem
- De faire avancer les projets à bâtir communaux (e.a. habitations à loyer modéré, maisons intergénérationnelles, logements encadrés, colocation, ...)
- De créer dans certains quartiers des «shared space» (« Spillstrooss » en luxembourgeois, où piétons, cyclistes et automobilistes ont les mêmes droits)
- De créer des places de rencontre sympathiques, si possible avec une petite restauration (Gaalgebierg, Pavillon Source Belval, ...)



WEB



FACEBOOK



INSTAGRAM



[suessem.csv.lu](http://suessem.csv.lu)



[CSVsuessem](https://www.facebook.com/CSVsuessem)



[csv\\_suessem](https://www.instagram.com/csv_suessem)

**CSV SUESSEM**

B.P. 90  
L-4401 Belvaux  
[suessem@csv.lu](mailto:suessem@csv.lu)

